



DANESE EVA

Italian audiovisual translator, subtitler and CQer

✉ daneseeva@gmail.com

📍 Rome - Italy

📄 Evayantar1

🌐 www.linkedin.com/in/EvaDaneseSubtitles

ABOUT ME

My name is Eva Danese and I have been passionate about languages my whole life. I have been working as an audiovisual translator for more than five years, and I love this job more and more. I also write about language invention applied to storytelling.

SOFTWARE

Subtitle Edit (Timecode and translation, creation of SRT files).

Visual Sub-Sync

Cloud-based tools

PowerPoint

Word

LINGUE

- ✓ Italian (native)
- ✓ English (C1)
- ✓ Swedish (B1)

WORK EXPERIENCE

This is a list of the most recent translations I have been working on:

"Here with me", short movie, translation.
"Persephone goes home", short movie, translation.
"The doctor leaves last", short movie, translation.
"Existential Donut", short movie, translation.
"John Lennon's turd", short movie, translation.
"The Cheetah Girls: One World", Disney +, translation.
"Law and Order: Criminal intent", episodes, translation.
"Jackass Number Two", Quality Control.
"Road to Tokyo", Youtube Olympic channel, translation.
"All Around", series, Youtube Olympic Channel, translation.
"Bad Boys for Life", trailer, Quality Control.
"Dr Strangelove", trailer, Quality Control.
"Night Train", short movie, translation from Swedish.
"About Endlessness", movie, Venice Film Festival translation from Swedish.
"Chicago Fire", episodes, translation.
"Star Wars: The Last Jedi", Tim Vision, translation.

Translation of the book "*The Amazons, Lives and Legends of Warrior Women across the Ancient World*" by Adrienne Mayor, Venexia.

EDUCATION

Anno
Città-Paese

Cambridge Certificate, advanced
Università o scuola

Anno
Città-Paese

Audiovisual translation and adaptation
Sentieri Selvaggi Film School

Anno
Città-Paese

Bachelor Degree in Linguistics
La Sapienza University – Rome